



Wilbers  
Performance Suspension



Ecoline Federbeine  
Typ 530/531

ABE

Allgemeine Betriebserlaubnis



---

**Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE)**  
**National Type Approval**

ausgestellt von:

**Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)**

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)  
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

**Federbeine**

issued by:

**Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)**

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type  
of the following approval object

**suspension strut**

Genehmigungsnummer: **90923\*14**

Approval number:

1. Genehmigungsinhaber:  
Holder of the approval:  
**Wilbers Products GmbH**  
**DE-48527 Nordhorn**
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:  
If applicable, name and address of representative:  
**Entfällt**  
**Not applicable**
3. Typbezeichnung:  
Type:  
**530/531**

§22 90923\*14



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: 90923\*14

Approval number:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:  
Identification markings:  
**Hersteller oder Herstellerzeichen**  
**Manufacturer or registered manufacturer's trademark**

**Ausführungsbezeichnung**  
Version designation

**Genehmigungszeichen**  
Approval identification

5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:  
Position of the identification markings:  
**Siehe Punkt 1.7 des Prüfberichtes**  
**See point 1.7 of the test report**
6. Zuständiger Technischer Dienst:  
Responsible Technical Service:  
**GTÜ Gesellschaft für Technische Überwachung mbH**  
**DE-70567 Stuttgart**
7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:  
Date of test report issued by the Technical Service:  
**24.07.2023**
8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:  
Number of test report issued by that Technical Service:  
**GTÜ StVZO22 – 20003.04**
9. Verwendungsbereich:  
Range of application:  
**Das Genehmigungsobjekt „Federbeine“ darf nur zur Verwendung gemäß:**  
**The use of the approval object „suspension strut“ is restricted to the**  
**application listed:**

**Punkt 3 des Prüfberichtes**  
Point 3 of the test report

unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw.  
beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.  
*The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified conditions.*

§22 90923\*14



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: 90923\*14

Approval number:

10. Bemerkungen:  
Remarks:  
**Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.**  
**The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.**  
  
**Die Anforderungen des Artikels 51, Absätze 1, 2, 4, 5 der Verordnung (EU) Nr. 168/2013 - Teile oder Ausrüstungen, von denen ein erhebliches Risiko für das einwandfreie Funktionieren wesentlicher Systeme ausgehen kann - weitere Anforderungen - sind sinngemäß erfüllt.**  
**The requirements of Article 51, paragraphs 1, 2, 4, 5 of the Regulation (EU) No 168/2013 - Parts or equipment that may pose a serious risk to the correct functioning of essential systems - related requirements - are met.**
11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:  
Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:  
**Siehe Prüfbericht**  
**See test report**
12. Die Genehmigung wird **erweitert**  
Approval is **extended**
13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):  
Reason(s) for the extension (if applicable):  
**Aktualisierung des Verwendungsbereichs**  
**Update of the range of application**
14. Ort: **DE-24932 Flensburg**  
Place:
15. Datum: **13.10.2023**  
Date:
16. Unterschrift: **Im Auftrag**  
Signature:

Dirk Hansen





# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Genehmigungsnummer: **90923\*14**

Approval number:

Anlagen:

Enclosures:

**Gemäß Inhaltsverzeichnis**

**According to index**

§22 90923\*14



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen

Index to the information package

Nummer der Genehmigung: **90923\*14**

Approval No.

Ausgabedatum: **05.01.2006**

Date of issue:

letztes Änderungsdatum: **13.10.2023**

last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:	Datum:
Test report(s) No.:	Date
<b>374-0034-05-KAS</b>	<b>22.12.2005</b>
<b>374-0034-05-KAS-N2</b>	<b>31.08.2006</b>
<b>374-0034-05-KAS-N02</b>	<b>23.06.2009</b>
<b>374-0034-05-KAS-N03</b>	<b>15.02.2010</b>
<b>374-0034-05-KAS-N04</b>	<b>10.03.2010</b>
<b>374-0034-05-KAS-N05</b>	<b>15.02.2012</b>
<b>15-00061-CM-GBM-06</b>	<b>26.08.2016</b>
<b>15-00061-CM-GBM-07</b>	<b>30.05.2017</b>
<b>15-00061-CM-GBM-08</b>	<b>23.11.2017</b>
<b>16-00061-CM-GBM-09</b>	<b>23.11.2018</b>
<b>GTÜ StVZO22 – 20003.00</b>	<b>02.01.2020</b>
<b>GTÜ StVZO22 – 20003.01</b>	<b>23.05.2021</b>
<b>GTÜ StVZO22 – 20003.02</b>	<b>05.07.2021</b>
<b>GTÜ StVZO22 – 20003.03</b>	<b>06.02.2023</b>
<b>GTÜ StVZO22 – 20003.04</b>	<b>24.07.2023</b>

Beschreibungsbogen Nr.:	Datum:
Information document No.:	Date
<b>Entfällt</b>	
<b>Not applicable</b>	

Liste der Änderungen:	Datum:
List of modifications:	Date
<b>Siehe Punkt 0 des Prüfberichtes</b>	
<b>See point 0 of the test report</b>	

§22 90923\*14



Approval No.: **90923\*14**

- Attachment -

**Collateral clauses and instruction on right to appeal**

**Collateral clauses**

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

**Instruction on right to appeal**

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**.

Nummer der Genehmigung: **90923\*14**

- Anlage -

**Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung**

**Nebenbestimmungen**

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

**KBA 90923**

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

**Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

**PRÜFBERICHT**  
 zur Erteilung der ABE Nr. KBA 90923  
 für Kraffrad- Austauschfederbeine  
 TEST REPORT  
 for the national German type approval No. KBA 90923  
 for motorcycle aftermarket shock absorbers

- 0 Änderungen / Changes:** Erweiterung des Verwendungsbereichs  
*Extension of the range of application.*
- 1 Allgemeine Angaben / Technical information**
- 1.1 Antragsteller / Applicant:** Wilbers Products GmbH  
 Frieslandstr. 6 – 10  
 48527 Nordhorn
- 1.2 Hersteller / Manufacturer:** siehe / see 1.1
- 1.3 Art / Kind:** Mono- bzw. Stereo-Federbeine für Kraffräder mit  
 einstellbarer Federvorspannung. /  
*Mono or stereo shock absorbers for motorcycles with adjustable  
 spring preload*
- 1.4 Typ / Type:** **530/531**
- 1.5 Ausführungen / Variants:**

Ausführung Variant	530	531	623
Mono	x	x	x
Stereo	x	x	-
Ausgleichsbehälter Compensating reservoir	Emulsion*)	Emulsion*)	Extern external
Federvorspannung Spring preload	mechanisch mechanically	mechanisch mechanically	mechanisch mechanically
Druckstufe **) Compression stage	festgelegt / fixed	festgelegt / fixed	festgelegt / fixed
Zugstufe **) Tension stage	festgelegt / fixed	festgelegt / fixed	festgelegt / fixed
Chromblende Chrome cap	-	X	-

\*) ggf. Verwendung eines Trennkolbens / if necessary, use of a separating piston.

**2 Durchgeführte Prüfungen / Performed tests**

**2.1 Prüfgrundlage / Test conditions**  
 VdTUV-Merkblatt 762 für die Prüfung von Austauschfederbeinen für Kraffräder (Stand 01.2011) / Standsicherheit des Fahrzeugs nach VO 44/2014 Anh. XVI / Kurvenfahr-Eigenschaften nach VO 3/2014 Anh. XIV / Anforderungen hinsichtlich der vorstehenden Außenkanten nach VO 44/2014 Anh. VIII / Kennzeichen – Anbringung nach VO 44/2014 Anh. XIV / Anforderungen an den Anbau der Beleuchtungseinrichtungen nach VO 3/2014 Anh. IX /  
*VdTUV-Guideline 762 Testing of aftermarket shock absorbers for motorcycles (01.2011) / Standing stability of the vehicle regarding VO 44/2014 Annex XVI / Steer-ability regarding VO 3/2014 Annex XIV / External protection regarding VO 44/2014 Annex VIII / Installation of registration plate regarding VO 44/2014 Annex XIV / Installation of lighting devices regarding VO 3/2014 Annex IX.*

**2.2 Prüfmuster / Test samples**

Repräsentativ wurden Prüfungen auf einem Prüfstand nach o. g. Richtlinien durchgeführt. Die geprüften Muster stimmen in den Abmessungen mit den Angaben der technischen Dokumentation überein. Hinsichtlich der äußeren Kanten ist § 30c Abs. 3 StVZO, 97/24/EG Kap 3; VO 44/2014 Anh. VIII; i. d. Fassung VO 2016/1824) erfüllt. Die Federbeine sind mit Federwegbegrenzern ausgestattet, die wirksam werden, bevor die Schraubenfedern auf „Block“ gehen.  
*Representative samples were tested regarding the above mentioned regulation. The test samples correspond with the technical documentation. The external protection complies with § 30c Abs. 3 StVZO, 97/24/EG Chap 3; VO 44/2014 Annex VIII; amendment VO 2016/1824. The shock absorbers have end stroke pads, which avoid spring blocking.*

**2.2.1 Federbeinkennlinie / Shock absorber spring rate**

Es wurden die Kennlinien der Federbeine im Neuzustand und nach durchgeführter Betriebsfestigkeitsprüfung aufgenommen. Dabei ergaben sich keine Unterschiede außerhalb der Messtoleranz.  
*The shock-absorber spring rate was taken before and after the fatigue test. There were no deviations outside the measuring tolerance.*

**2.2.2 Federwege und Federraten / Spring travel and spring rate**

Die Federvorspannung kann so eingestellt werden, dass in allen Beladungszuständen bis zur zulässigen Radlast ein Restfederweg von 30% des Gesamtfederweges verbleibt.  
*The spring's preload can be increased according to the bike's maximum load, whereby at least 30% of the whole spring travel is guaranteed.*

**2.2.3 Betriebsfestigkeitsprüfung / Fatigue test**

An den Federbeinen wurden Dauerfestigkeitsversuche mit folgenden Parametern durchgeführt:

*The fatigue test was performed with the following parameters:*

Lastwechsel / Load cycles: 5 x 10<sup>6</sup>  
 Frequenz / Frequency: 10 Hz  
 Hub / Stroke: 20 mm

Nach der Prüfung wurden keine Leckagen, Verformungen oder Anrisse am Federbein bzw. an den Befestigungselementen festgestellt.  
*After the test no leakage, damages or cracks were detected on the shock absorber and the fixing elements.*

## 2 Durchgeführte Prüfungen / Performed tests

### 2.1 Prüfgrundlage / Test conditions

VdTÜV-Merkblatt 762 für die Prüfung von Austauschfederbeinen für Krafträder (Stand 01.2011) / Standsicherheit des Fahrzeugs nach VO 44/2014 Anh. XVI / Kurvenfahr-Eigenschaften nach VO 3/2014 Anh. XIV / Anforderungen hinsichtlich der vorstehenden Außenkanten nach VO 44/2014 Anh. VIII / Kennzeichen – Anbringung nach VO 44/2014 Anh. XIV / Anforderungen an den Anbau der Beleuchtungseinrichtungen nach VO 3/2014 Anh. IX /  
*VdTÜV-Guideline 762 Testing of aftermarket shock absorbers for motorcycles (01.2011) / Standing stability of the vehicle regarding VO 44/2014 Annex XVI / Steer-ability regarding VO 3/2014 Annex XIV / External protection regarding VO 44/2014 Annex VIII / Installation of registration plate regarding VO 44/2014 Annex XIV / Installation of lighting devices regarding VO 3/2014 Annex IX.*

### 2.2 Prüfmuster / Test samples

Repräsentativ wurden Prüfungen auf einem Prüfstand nach o. g. Richtlinien durchgeführt. Die geprüften Muster stimmen in den Abmessungen mit den Angaben der technischen Dokumentation überein. Hinsichtlich der äußeren Kanten ist § 30c Abs. 3 StVZO, 97/24/EG Kap 3; VO 44/2014 Anh. VIII; i. d. Fassung VO 2016/1824) erfüllt. Die Federbeine sind mit Federwegbegrenzern ausgestattet, die wirksam werden, bevor die Schraubenfedern auf „Block“ gehen.  
*Representative samples were tested regarding the above mentioned regulation. The test samples correspond with the technical documentation. The external protection complies with § 30c Abs. 3 StVZO, 97/24/EG Chap 3; VO 44/2014 Annex VIII; amendment VO 2016/1824. The shock absorbers have end stroke pads, which avoid spring blocking.*

#### 2.2.1 Federbeinkennlinie / Shock absorber spring rate

Es wurden die Kennlinien der Federbeine im Neuzustand und nach durchgeführter Betriebsfestigkeitsprüfung aufgenommen. Dabei ergaben sich keine Unterschiede außerhalb der Messtoleranz.  
*The shock-absorber spring rate was taken before and after the fatigue test. There were no deviations outside the measuring tolerance.*

#### 2.2.2 Federwege und Federraten / Spring travel and spring rate

Die Federvorspannung kann so eingestellt werden, dass in allen Beladungszuständen bis zur zulässigen Radlast ein Restfederweg von 30% des Gesamtfederweges verbleibt.  
*The spring's preload can be increased according to the bike's maximum load, whereby at least 30% of the whole spring travel is guaranteed.*

#### 2.2.3 Betriebsfestigkeitsprüfung / Fatigue test

An den Federbeinen wurden Dauerfestigkeitsversuche mit folgenden Parametern durchgeführt:  
*The fatigue test was performed with the following parameters:*

Lastwechsel / Load cycles: 5 x 10<sup>6</sup>  
Frequenz / Frequency: 10 Hz  
Hub / Stroke: 20 mm

Nach der Prüfung wurden keine Leckagen, Verformungen oder Anrisse am Federbein bzw. an den Befestigungselementen festgestellt.  
*After the test no leakage, damages or cracks were detected on the shock absorber and the fixing elements.*

### 2.2.4 Statische Festigkeitsprüfung / Static strength test

Nach durchgeführter Betriebsfestigkeitsprüfung wurden die Federbeine statisch belastet. Nach der Prüfung wurden keine Leckagen, Verformungen oder Anrisse am Federbein bzw. an den Befestigungselementen festgestellt.  
*After the fatigue test static forces were applied. After the test no leakage, damages or cracks were detected on the shock absorber and the fixing elements.*

### 2.2.5 Anbauprüfung / Installation test

Die Befestigungssysteme der Federbeine entsprechen serienmäßigen Systemen. Anbauprüfungen wurden exemplarisch an für den Verwendungsbereich repräsentativen Krafträdern durchgeführt. Der Anbau der Federbeine kann als sicher und fest angesehen werden, wenn entsprechend der beigefügten Einbauanweisung verfahren wird. Bei den Prüfungen wurden auch die teilweise möglichen Längenverstellungen berücksichtigt.  
*The suspension strut fastening systems correspond to standard systems. Mounting tests were carried out on motorcycles representative of the application area. The mounting of the shock absorbers can be regarded as safe and secure if it is carried out in accordance with the enclosed mounting instructions. The tests also took into account the in some cases possible length adjustments.*

### 2.3 Fahrverhalten / Handling behavior

#### 2.3.1 Fahrzeug Beschreibung / Data of test motorcycles

Das Fahrverhalten wurde exemplarisch an den o. g. Krafträdern bewertet. Die verwendeten Prüfmuster waren im Hinblick auf die erforderlichen Prüfkriterien für den zu genehmigenden Anwendungsbereich repräsentativ.  
*The driving behavior was evaluated exemplarily on the above-mentioned motorcycles. Referring to the required test criteria, the chosen samples were representative for the area of application.*

#### 2.3.2 Fahrversuche / Handling tests

Das Fahrverhalten wurde unter betriebsüblichen Bedingungen sowie auch im Vergleich zum Serienfahrzeug geprüft. Negative Auswirkungen auf das Brems-, Lenk- und Fahrverhalten konnten nicht festgestellt werden.  
*The handling was tested, also in comparison to the original equipment. There were no negative influences on braking, steering and handling detected.*

Im Rahmen der Prüfung wurden folgende Testfahrten durchgeführt.  
*The tests were performed under the following conditions.*

##### 2.3.2.1 Schlechtwegstrecke / Bad road track

Fahrten auf Schlechtwegstrecken wurden durchgeführt.  
*Rides on bad roads were carried out.*

Teletyp / part type : 530/531  
Hersteller / manufacturer : Wilbers Products GmbH

### 2.3.2.2 Schnellfahrt / High speed test

Es wurden Fahrten bis zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit durchgeführt. Außerdem wurden auf der Autobahn langgezogene Kurven sowie Fahrbahnwechsel gefahren. Zusätzlich wurden absichtlich hervorgerufene Schwingungsanregungen um die Fahrzeughochachse erzeugt.

*Tests were performed up to the max. speed of the test motorcycles. Big radius highway curves and line changes were driven. Steering oscillation was initiated.*

### 2.3.2.3 Schwellen Hindernis / Threshold obstacle

Fahrten über Schwellenhindernisse wurden durchgeführt.

*Trips over threshold obstacles were carried out.*

## 3 Verwendungsbereich / Application range

Die Federbeine sind zum Anbau an den im Verwendungsbereich (s. Anlage 2) aufgeführten Fahrzeugen geeignet. Die Montage muss gemäß mitgelieferter Anleitung durchgeführt werden.

*The aftermarket shock absorbers can be used for all motorcycles listed in the application range (see annex 2). The installation has to be done according to the provided instruction manual.*

## 4 Prüfergebnis / Test results

Die Federbeine erfüllen die Bestimmungen des VdTÜV- Merkblatt 762 „Richtlinie für die Prüfung von Austauschfederbeinen für Krafträder und die geltenden Bestimmungen der StVZO“, Stand 01/11, sowie der darüber hinaus unter 2.1 aufgeführten Prüfgrundlagen. Die Federbeine wurden in Kombination sowohl mit Original- als auch Austauschgabelfedern geprüft. Die Austauschgabelfedern sind ebenfalls Produkte des o. g. Herstellers und besitzen eine separate ABE (s. Auflagen unter Anl. 1). Die verwendeten Prüfmuster waren im Hinblick auf die erforderlichen Prüfkriterien für den zu genehmigenden Typ repräsentativ. Die Abnahme der Anbauteile durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen nach §19(3) StVZO wird nicht für erforderlich gehalten. Ausnahmen, siehe Auflagen im Verwendungsbereich.

Das Gutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil, oder wenn vorgenommene Änderungen an den im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeugtypen die Verwendung des Teils beeinflussen, sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach §22 StVZO bestehen bei (ansonsten) serienmäßiger Ausrüstung der im Verwendungsbereich genannten Krafträder keine technischen Bedenken.

*The shock absorbers comply with the provisions of VdTÜV guideline 762 "Testing of replacement shock absorbers for motorcycles and the applicable provisions of the StVZO", rel. 01/11, as well as with the test specifications listed under 2.1. The items were tested in combination with original or replacement fork springs. The replacement fork springs are also products of the above manufacturer and have a separate ABE (see restrictions under annex 1). The test samples used were representative for the type to be approved regarding the required test criteria.*

The approval loses validity in cases of:

- modification of the technical unit.
- changes on the vehicles described in the application list, which affect the usage of the technical unit.
- changes in the testing directives and requirements.

*There are no objections against granting a German type approval according to §22 StVZO.*

Teletyp / part type : 530/531  
Hersteller / manufacturer : Wilbers Products GmbH

## 5 Anlagen / Annexes

	Seiten / Pages
1 Auflagen / Restrictions	1
2 Verwendungsbereich / Application range	9
• Technische Zeichnung des Federbeins / Technical drawing of a suspension strut	s. Nachtrag 06 see extension 06
• Bedienungs- und Einstellanleitung / Operating and adjustment instructions	s. Nachtrag 06 see extension 06

## 6. Schlussbescheinigung / Summary

Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach Anbau und bei sachgerechter Verwendung der Bauteile, unter Beachtung der in der Montageanleitung und der Anlage 1 beschriebenen Randbedingungen zu Einsatzverkehr / oder Anbau, soweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen. Die darin beschriebenen Typen, in Verbindung mit der Zuordnung, entsprechen den unter 2. genannten Prüfgrundlagen. Der jeweils ungünstigste Fall wurde zur Durchführung der Prüfungen bestimmt. Der hier vorgelegte Prüfbericht, inkl. seiner Anlagen, behandelt zusammenfassend und vollständig den Gesamtumfang der zutreffenden Typprüfungen, einschließlich der Dokumentation der Fahrzeugteile. Der Prüfbericht umfasst die Blätter 1 - 6 und die unter 5. aufgeführten Anlagen und darf nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

*It is confirmed that the vehicles, described in the application range, comply with the regulations of the German Road Traffic Licensing Regulations (StVZO) in the currently valid version, after installation and with proper use of the components, taking into account the boundary conditions described in the installation instructions and annex 1 for the purpose of use and / or installation. The types described therein, in conjunction with the assignment, correspond to the test principles mentioned under 2. The most unfavourable variant in each case was determined for carrying out the tests. The test report presented here, including its appendices, summarizes and completely covers the entire scope of the applicable type tests, including the documentation of the vehicle parts. The Test Report includes sheets 1 - 6 and the annexes listed under 5, and may only be reproduced and passed on in full wording.*

Stuttgart, 24.07.2023

Dipl.-Ing. R. Rittel





Teletyp / part type : 530/531  
 Hersteller / manufacturer : Wilbers Products GmbH

Anlage / annex 1

**Auflagen**

Für die im Verwendungsbereich in der vorletzten Spalte aufgeführten Gabelumbauten bzw. Federbeinvarianten wurden durch den Herstellers *Wilbers Products GmbH* separate ABE beantragt. (KBA 90752 / 90977 / 91515).

Wird durch die Kombination der hier beschriebenen Federbeinvarianten mit Gabelfederumbauten eine Änderung der Fahrzeughöhe erreicht, sind besondere Auflagen zu beachten:

- 1) Höher-/Tieferlegung bedingt durch die Kombination von Federbein und Gabelumbau bzw. zweitem Federbein vorne.
- 2) Der Seitenständer muss gemäß Montageanleitung gekürzt / verlängert werden. Dadurch wird eine Anbauabnahme nach StVZO §19(3) erforderlich.
- 3) Die Demontage des Hauptständers ist erforderlich.
- 4) Beachtung des fahrzeugspezifischen Montagehinweises notwendig.
- 5) Elektronisch geregeltes Federbein.

- GaFe Gabelfeder  
 GFL Gabelfedern mit linearer Kennlinie  
 GFP Gabelfedern mit zweistufiger Kennlinie.  
 605 Die Gabeltieferlegung ist von der Firma Wilbers Products GmbH oder einem Stützpunkthändler durchzuführen.  
 660 Gabeltieferlegung durch Reduzierhülsen und originale Gabelfedern.

Für die in der Anlage 2, Spalte „in Verbindung mit...“ genannten Gabelfedern bzw. Federbeine sind die Auflagen und Hinweise aus separaten Gutachten zu beachten.

**Restrictions**

The manufacturer *Wilbers Products GmbH* has applied for separate ABE for the fork conversions or suspension strut variants listed in the penultimate column of the application area (KBA 90752 / 90977 / 91515).

If a change in vehicle height is achieved by combining the suspension strut variants described here with fork spring conversions, special requirements must be respected:

- 1) Raising/lowering due to the combination of shock absorber and fork conversion or second front shock absorber.
- 2) The side stand must be shortened / extended according to the assembly instructions. This requires a mounting acceptance according to StVZO §19(3).
- 3) The main stand must be removed.
- 4) Attention to the vehicle-specific assembly instructions is essential.
- 5) Electronically controlled suspension strut.

- GaFe Fork spring  
 GFL Fork springs with linear characteristic.  
 GFP Fork springs with two-stage characteristic curve.  
 605 The fork lowering has to be realized by the company *Wilbers Products GmbH* or a partner dealer.  
 660 Fork lowering by reducing bushings and original fork springs.

The requirements of the separate type approvals for the fork springs and shocks mentioned in annex 2, column "in connection with ..." have to be followed.

Prüfbericht / Test Report  
 Nr. / No.: GTÜ StVZO22 – 20003.04

Teletyp / part type : 530/531  
 Hersteller / manufacturer : Wilbers Products GmbH

Marke / Brand	Typ / Type	Modell / Model	ABE / EG Homologation	Federbein / Shock absorber		in Verbindung mit Gabelfedern / in combination with fork springs	Auflagen / Remarks
				Variante / Variant	Version / Version		
Bimota	YB11	1000 Superleggera	EBE e11*2002/24*0763*	530	531	767-00	-
	DB07	DB 7, 1100		530	531	625-00	-
BMW	K 2 LT	K 1200 LT	e1*92061*00019* e1*2002/24*0209*	530	531	027-02	646-509-02 112(3/4)
	K12LT			530	531	027-03	646-509-03 112(3/4)
R12W	R12W	R 1200 GS (LC)	e1*2002/24*0584*	530	531	795-00	540-795-01 640/1642-1099-01 112(3/4)
				530	531	795-02	540-795-02 640/1642-1099-02 112(3/4)
1G12	1G12	R 1200 GS (LC)	e1*1882013*00006*	530	531	795-04	540-795-05 640/1642-1099-05 112(3/4)
				530	531	795-06	540-795-06 640/1642-1099-06 112(3/4)
R12W	R12W	R 1200 GS Adventure (LC)	e1*2002/24*0584*	530	531	825-00	540-824-01 640/1642-1137-01 112(3/4)
				530	531	825-02	540-824-02 640/1642-1137-02 112(3/4)



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: 90923\*14

- Attachment -

## Collateral clauses and instruction on right to appeal

### Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt. Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt. Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

### Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

**Prüfbericht / Test Report**  
**Nr. / No.: GTÜ SWZ022 – 20003.04**

Teiltyp / part type : 530/531

Hersteller / manufacturer : Wilbers Products GmbH



Anlage / annex 2

Marke / Brand	Typ / Type	Modell / Model	ABE / EEC Homologation	Federlein / Version / Variant	In Verbindung mit Gabelstapler / In combination with fork lift	Anfragen / Remarks
<b>Buell</b>	XB2	XB12X 1200 (s. Ulysses XB12SS)	e4*2002/24*0490*	530 531 804-00 530 531 804-01 530 531 948-00	GFP 286 - GFP 286 - -	1 2 3 4  - -
<b>Ducati</b>	K1 KC	Scrambler 800 Classic / FullThrottle / Icon / Mach2.0 / Street Classic / Urban Enduro	e9*2002/24*9058* e49*168/2013*00017* e49*168/2013*00018* e49*168/2013*00017* e49*168/2013*00018* e3*168/2013*00034* e3*168/2013*00035*	530 531 848-01 530 531 932-00 530 531 932-01 530 1015-00 530 1015-02 530 531 955-00 530 531 955-01 530 531 955-02 530 531 931-01 530 531 931-02	- - - GFP 500 - - GFP 500 - GFP 500 - - - - - - -	- - 1 2 4  - - 1 2 4  - - -
	C1 K2 K1 2K	Sport 1000 (S) Sportclassic Scrambler 1100 / Special / Pro / Dark Pro	e3*2002/24*0343* e49*168/2013*00039* e3*168/2013*00023* e3*168/2013*00024*	530 531 924 4  530 531 955-01 530 531 955-02 530 531 931-01 530 531 931-02	- - - - - - - -	- - - - - - - 2 4
<b>Harley-Davidson</b>	FD2 FL1 FL2	FXDB, FXDBA, FXDBB, FXDBP Dyna Street Bob/103, FXDBC Dyna Street Bob Limited/103, FXDB 103, FXDF 103, FXDL, FXDL 103, FXDWG 103, FLHRSE3/4 CVO Road King FLHP Road King Police FLHP Road King Police	e4*2002/24*1414* e4*168/2013*00019* e4*2002/24*0030* e4*2002/24*1918*	530 531 528-00 530 531 703-07 530 531 703-27 530 531 703-02 530 531 703-24 530 531 703-24 530 531 703-21	- - - - - - - - - - -	- - 4  - - 4  - - 4  -

§Z2: 90923\*14

**Prüfbericht / Test Report**  
**Nr. / No.: GTU SWZ022 – 20003.04**

Teiltyp / part type : 530/531

Herstellb./ manufacturer : Wilbers Products GmbH

Anlage / annex 2

Marke / Brand	Typ / Type	Modell / Model	ABE / EG Homologation	Federbein / Shock absorber / Variant	In Verbindung mit Gabelbein / In combination with fork	Anfragen / Remarks	
Honey- Davidson	FL2	FLHR Road King	e4*2002/24*1918*	530 531 703-03	-	-	
		FLHRSE CVO Road King/Anniversary		530 531 703-23	-	4)	
		FLHXSE CVO Street Glide		530 531 703-08	-	-	4)
		FLTRX Road Glide Custom		530 531 720-01	-	-	-
		FLTRXSE CVO Road Glide Custom		530 531 824-00	-	-	-
	FL3	FLHRSE CVO Road King	e4*2002/24*2924*	530 531 703-09	-	-	
	RB1	Nighthawk (RH975)	e4*168/2013*00132*	530 531 703-00	-	4)	
	RB1R	XL 883 N Sportster Iron	e4*168/2013*00133*	530 531 780-00	-	-	
	XL2	XL 1200 CAC/B Custom	e4*2002/24*0208*	530 531 900-00	-	1 2 3 4)	
		XL 1200 CB Custom		530 531 900-01	-	-	
Honda	JB02	Z 125 WA	e13*168/2013*00410*	530 531 940-00	-	-	
		CB 500 F	e13*2002/24*0601*	530 531 818-00	-	-	
	PC46	CB 500 F	e13*2002/24*0601*	530 531 818-02	GFL 475	1 2 3 4)	
	PC58	CB 500 F	e13*168/2013*00096*	530 531 833-00	GFL 469	1 2 4)	
	PC63	CB 500 F	e13*168/2013*00508*	530 531 1001-00	-	-	
				530 531 1001-01	-	-	
				530 531 1001-02	GFL 628	1 2 4)	

GTU - Gesellschaft für  
 Vor dem Leuch 25  
 D-70567 Stuttgart

PROFILABORATORIUM / TECHNICAL SERVICE  
 DIN EN 1869-1  
 Registrier-Nr. KBA-P 00077-09

Seite 4 von 9  
page 4 of 9
**Prüfbericht / Test Report**  
**Nr. / No.: GTU SWZ022 – 20003.04**

Teiltyp / part type : 530/531

Herstellb./ manufacturer : Wilbers Products GmbH

Anlage / annex 2

Marke / Brand	Typ / Type	Modell / Model	ABE / EG Homologation	Federbein / Shock absorber / Variant	In Verbindung mit Gabelbein / In combination with fork	Anfragen / Remarks
Honda	PC46	CB 500 X	e13*2002/24*0622*	530 531 811-00	-	-
				530 531 811-01	-	-
				530 531 811-02	-	-
				530 531 811-03	GFP 468	1 2 3 4)
				530 531 811-04	GFL 469	1 2 3 4)
	PC56	CMX 500A Rebel	e13*168/2013*00098*	530 531 7385-00	-	-
	PC 64	CB 500 XA	e13*168/2013*00523*	530 531 954-00	-	2 4)
	PC44	CBR 500 R	e13*2002/24*0602*	530 531 954-02	GFL 469	1 2 3 4)
	RD11	XL 650 V Transalp	e9*92/61*0077*	530 531 814-00	-	-
				530 531 814-01	-	-
SC46	VTX 1800 R	e4*92/61*0113*	530 531 814-02	GFL 118	1 2 3 4)	
			530 531 280-00	-	-	
				530 531 280-01	-	4)
				530 531 280-02	-	-
				530 531 07100	-	-
				530 531 07101	-	-
Kawasaki	LE 500 A	KLE 500	F670	530 531 320-00	-	-
				530 531 320-01	-	4)
				530 531 320-02	-	4)

GTU - Gesellschaft für  
 Vor dem Leuch 25  
 D-70567 Stuttgart

PROFILABORATORIUM / TECHNICAL SERVICE  
 DIN EN 1869-1  
 Registrier-Nr. KBA-P 00077-09

Seite 5 von 9  
page 5 of 9

**Prüfbericht / Test Report**  
**Nr. / No. : GTU SWZ02 – 20003.04**

Teiltyp / part type : 530/531

Herstellb./ manufacturer : Wilbers Products GmbH

Marke Brand	Typ Type	Modell Model	ABE / EG Homologation	Federteil / Steuerblech / Version / Variant	In Verbindung mit Gabelstern / in combination with fork springs	Anfragen / Remarks	
Moto Guzzi	LW	V7 750 Café/Classic	e11*2002/64*0671*	530 531	681-00	-	
				530 531	681-04	-	
	V7 750 Classic	V7 750 Special	V7 750 Stone	530 531	681-05	GFP 328; GFP 384	1)2)3)4)
				530 531	681-01	-	-
				530 531	681-02	-	-
				530 531	681-07	GFP 328; GFP 384	1)2)3)4)
				530 531	681-08	-	-
				530 531	681-09	GFP 328; GFP 384	1)2)3)4)
				530 531	681-03	-	-
				530 531	681-10	-	-
530 531	681-11	GFP 328; GFP 384	1)2)3)4)				
LD LD1 KZ MC ME KZ MC LH LH1 MA	V7 750 II i.e. Stone/StoneII/Specz./Rezer	V7 750 III Anniversary/Carbon/Shine/Limited/ Milanano/Night Pack/Rough/Special/Stone	e11*168/2013*002151* e11*168/2013*00120* e49*168/2013*000683* e49*168/2013*00075* e49*168/2013*00076* e49*168/2013*00083* e49*168/2013*00075* e11*168/2013*00210* e11*168/2013*00121* e49*168/2013*00064*	530 531	874-00	GFP 268	1)2)3)4)
				530 531	874-00	-	-
				530 531	872-00	-	-
				530 531	872-01	-	-
				530 531	1013-00	-	-
				530 531	1013-01	-	-
				530 531	1013-02	GFP 268	1)2)4)
				530 531	1013-01	-	-
				530 531	1013-02	GFP 268	1)2)4)
				530 531	911-00	-	-
V9 Bobber/Roamer	V9 Bobber/Roamer	V9 Bobber/Roamer	530 531	911-01	-	-	
			530 531	911-02	-	-	
			530 531	911-01	-	-	

GTU - Gesellschaft für  
 Vor dem Leuch 25  
 D-70697 Stuttgart

PROFILABORATORIUM / TECHNICAL SERVICE  
 DIN EN 10607:2016  
 Registrier-Nr. KBA-P 00077-08

**Prüfbericht / Test Report**  
**Nr. / No. : GTU SWZ02 – 20003.04**

Teiltyp / part type : 530/531

Herstellb./ manufacturer : Wilbers Products GmbH

Marke Brand	Typ Type	Modell Model	ABE / EG Homologation	Federteil / Steuerblech / Version / Variant	In Verbindung mit Gabelstern / in combination with fork springs	Anfragen / Remarks	
Moto Guzzi	KV	Quota 1000 California II 1000	G285 G609	530 531	374-00	-	
				530 531	563-00	-	
LV	California 1400 Touring	California 1400 Touring	e11*2002/24*1583*	530 531	897-00	-	
				530 531	897-01	-	
Moto Morini	01	Corsoaro 1200	e3*2002/24*0340*	530 531	581-00	-	
Standard Motor	C50	Trasher 520	e1*2002/24*0388*	530 531	774-01	640/642-1074-01	
				530 531	627-00	-	
Suzuki	WVCX	SPV Gladus 660	e4*2002/24*7102* e4*182/16*10151* e4*2002/24*0851*	530 531	627-01	-	
				530 531	627-02	GFL 961	1)2)4) 1)2)3)4)
				530 531	118-00	-	-
				530 531	763-00	-	-
Triumph	DB01	Bonneville 900 T100	e11*168/2013*00228* e11*168/2013*00228* e11*168/2013*00246* e9*168/2013*00069	530 531	918-00	-	
				530 531	918-01	GFL 162	1)4)
				530 531	891-00	-	-
				530 531	891-01	-	-
DC01 DC08	Street Cup 900	Street Scrambler 900	e11*168/2013*00228* e11*168/2013*00246* e9*168/2013*00069	530 531	921-02	-	
				530 531	918-03	GFL 162	1)4)
				530 531	918-04	-	-
				530 531	918-05	GFL 162	1)4)

GTU - Gesellschaft für  
 Vor dem Leuch 25  
 D-70697 Stuttgart

PROFILABORATORIUM / TECHNICAL SERVICE  
 DIN EN 10607:2016  
 Registrier-Nr. KBA-P 00077-08

**Prüfbericht / Test Report**  
**Nr. / No.: GTU SWZ02 – 20003.04**

 Teiltyp / part type : 530/531  
 Hersteller / manufacturer : Wilbers Products GmbH

Marke Brand	Typ Type	Modell Model	ABE / EG Homologation	Federbein / Steering Variant	In Verbindung mit Gabelbein / Fork spring	Anfragen / Remarks
Triumph	DP01	Street Twin 900	e11*168/2013*00204*	530 531	880-00	-
	DP02		e11*168/2013*00249*	530 531	880-01	-
	DP03		e5*168/2013*00011*	530 531	880-02	12(3/4)
	DP04R	Street Twin	e9*168/2013*11594*	530 531	880-00	-
	DP04		e9*168/2013*11595*	530 531	880-01	-
	DP04		e9*168/2013*11596*	530 531	880-02	2(4)
	DU01	Bonneville 1200 TT120	e11*168/2013*00207*	530 531	879-00	-
	DU01A		e9*168/2013*11259*	530 531	879-01	-
	DD01		e6*168/2013*00013*	530 531	950-00	12(3/4)
	DD01		e6*168/2013*00013*	530 531	950-01	GFL 469
DD04	Speed Twin	e9*168/2013*11746*	530 531	1000-00	-	
DD04		e9*168/2013*11746*	530 531	1000-01	-	
DE01	Thruxton 1200	e11*168/2013*00212*	530 531	1000-02	2(4)	
DE01		e11*168/2013*00212*	530 531	879-00	-	
DE01	530 531	879-01	879-02	-	12(3/4)	
Vespa Piaggio	M45	GTS 125 i.e. Super	e3*2002/24*0306*	623	876-02	4)
		GTS 250 i.e. Super	e3*2002/24*0306*	623	876-01	4)
		GTS 300 i.e. Super	e3*2002/24*0306*	623	876-00	4)
	MD3A	GTS 125 i.e. super	e9*168/2013*11700*	530	1026-00	4)
	MA3C	GTS 250 i.e. super GTS 300 i.e. super	e9*168/2013*11014*	530	984-00	4)
530	623	1301-00	-	-	-	

 GTU - Gesellschaft für  
 Technische Dienstleistungen mbH  
 Vor dem Leuch 25  
 D-70567 Stuttgart

 PROFILABORATORIUM / TECHNICAL SERVICE  
 DIN EN 1869-1  
 Registrier-Nr. KBA-P 00077-09

 Seite 8 von 9  
 page 8 of 9

§22 90923\*14

**Prüfbericht / Test Report**  
**Nr. / No.: GTU SWZ02 – 20003.04**

 Teiltyp / part type : 530/531  
 Hersteller / manufacturer : Wilbers Products GmbH


Marke Brand	Typ Type	Modell Model	ABE / EG Homologation	Federbein / Steering Variant	In Verbindung mit Gabelbein / Fork spring	Anfragen / Remarks	
Vespa Piaggio	MD3C	GTS 300 i.e. super	e9*168/2013*11663*	530	1026-00	4)	
	XRT 600	Gilera XRT 600	F254	530 531	654-00	-	
	600 FB	Gilera 600 Fast Bike/Nordcap/Nordwest	F860	530 531	143-00	-	
	Yamaha	37 A	DT 80 LC I	D034	530 531	680-00	-
		10 V	DT 125 C	C586	530 531	680-01	-
		4 BL	DT 125 R	F803	530 531	682-01	-
		DE.03	DT 125 R	K263	530 531	682-00	-
		DE06	DT 125 R	e9*321610139*	530 531	682-00	-
		RE11	MT 125 YZF 125 R	e13*2002/24*0697*	530 531	595-01	-
		4 SU	SZR 660	H274*	530 531	595-02	-
MS3	XVS 950	e13*168/2013*00660*	530 531	894-00	-		
VN07	XVS 660	e13*168/2013*00658*	530 531	894-01	-		
RP19	XJR1300/Racer	e13*2002/24*0168*	530 531	859-01	-		
530	531	859-02	-	-	12(4)		

 GTU - Gesellschaft für  
 Technische Dienstleistungen mbH  
 Vor dem Leuch 25  
 D-70567 Stuttgart

 PROFILABORATORIUM / TECHNICAL SERVICE  
 DIN EN 1869-1  
 Registrier-Nr. KBA-P 00077-09

 Seite 9 von 9  
 page 9 of 9

§22 90923\*14



Made in Germany

# Wilbers Products GmbH

Frieslandstr. 6 - 10 · 48527 Nordhorn

Telefon: +49(0)5921 72717-0 · Telefax: +49(0)5921 72717-77

[www.wilbers.de](http://www.wilbers.de) · [www.wilbers.de/shop](http://www.wilbers.de/shop) · [info@wilbers.de](mailto:info@wilbers.de)

Art.-Nr. 291-0666-01 Rev05